



CENTRE DE  
PUÉRICULTURE  
CANTON DE BERNE

# Rapport annuel 2020



# Sommaire

Avant-propos	4
<b>A propos de nous</b>	
Nos chiffres	6
Organisation	7
Membres	7
Donatrices et donateurs	8
<b>Nos consultations</b>	
Une année marquée par la pandémie	10
<b>Nos projets</b>	
Coaching sur les questions de protection de l'enfant	15
Offre de Visite à domicile plus	16
Mise en réseau régionale dans le domaine de la Petite Enfance	17
<b>Comptes annuels</b>	
Bilan	20
Compte de résultat	22
Tableau des flux de trésorerie	24
Annexe	25
Rapport de l'organe de révision	32
<b>Nos collaboratrices et collaborateurs</b>	34
<b>Contact</b>	35

## Avant-propos



Chère lectrice, cher lecteur,

Au début de l'année, nous n'aurions pu imaginer que l'année 2020 serait une année truffée de défis pour le conseil du Centre de puériculture. Après avoir commencé nos consultations de la manière habituelle, à la mi-mars l'ordre de fermer les centres de consultation nous a été donné!



Les mesures de protection contre le coronavirus ont non seulement sévèrement restreint nos activités. Les mères et les pères d'enfants en bas âge ont, eux aussi, été confrontés à d'énormes défis. Le soutien de ces derniers dans leur rôle de parents repose normalement sur le contraire de la distanciation sociale, à savoir sur le contact, la proximité et la compassion. Notre tâche principale était donc de joindre les familles par des moyens parfois inhabituels, également dans des circonstances difficiles. Ce qui s'est traduit, par exemple, par une diminution des consultations personnelles mais par une augmentation des entretiens téléphoniques ou par voie numérique. Vous découvrirez dans les pages suivantes ce que nous avons entrepris d'autre pour entrer en contact avec les parents.

Malgré tous les défis rencontrés, nous portons un regard satisfait sur l'année passée. Grâce au soutien mutuel des équipes, à la coopération suprarégionale et aux nombreux efforts supplémentaires des employés et des partenaires, nous avons pu accomplir notre tâche avec souplesse, même dans cette situation hors du commun. Nous tenons à exprimer nos sincères remerciements à tous ceux et toutes celles qui y ont contribué. Nos remerciements vont également à la Direction de la santé, des affaires sociales et de l'intégration du canton de Berne pour le mandat et le financement.

Nous nous réjouissons de vous revoir en personne et vous souhaitons à tous et toutes une santé de fer.

Recevez nos meilleures salutations

Christine Schnegg-Affolter  
Présidente

Luzia Häfliger  
Directrice

# A propos de nous



## Nos chiffres

Jour après jour, l'équipe du Centre est au front pour venir en aide aux parents et aux autres personnes de référence des enfants en bas âge. Sans le travail accompli en arrière-plan, cela serait impossible. En 2020, **144 collaboratrices et collaborateurs et 28 bénévoles** ont œuvré ensemble, sur la scène et dans les coulisses. Nous les remercions chaleureusement pour leur engagement sans faille.

Fonction		Nb subordonnés	Taux d'occ.	Taux d'occ.
Cadres	Directrice	6	100%	1
	Gestion prestations	5	80%	1
	Gestion ressources	4	70%	1
	Responsables régionales	77	300%	4
	<b>Total cadres</b>		<b>550%</b>	<b>7</b>
Etat-major Exploitation	Développement de la qualité		120%	2
	Administration – Communication		50%	1
	Comptabilité		50%	1
	Support technique		50%	1
	<b>Total état-major Exploitation</b>		<b>270%</b>	<b>5</b>
Etat-major Projets	Mise en réseau régionale et accès aux clients de langue et de culture étrangères		75%	1
	Visites à domicile plus		40%	1
	Coaching sur les questions de protection de l'enfant (JCE)		40%	1
	<b>Total état-major Projets</b>		<b>155%</b>	<b>3</b>
Administration	Assistance		60%	1
	Collaboratrices/teurs Administration		110%	2
	<b>Total Administration</b>		<b>170%</b>	<b>3</b>
Collab. spécialisées	Puéricultrices		4447%	78
	Bâtisseuses de ponts			22
	<b>Total collab. spécialisées</b>		<b>4447%</b>	<b>100</b>
	<b>Total pourcentages de postes et effectif</b>		<b>5592%</b>	<b>118</b>
Nettoyage	Personnel de nettoyage, salaire horaire			26
	<b>Total personnel de nettoyage</b>			<b>26</b>
	<b>Total effectif</b>			<b>144</b>
Bénévoles	Bénévoles dans les centres de consultation			28
	<b>Total des bénévoles</b>			<b>28</b>

## Organisation

### Comité

Présidente: Christine Schnegg-Affolter, vice-présidente du conseil de fondation de Südkurve Lyss, présidente cantonale du PEV

Membres: Hans-Peter Obrist, directeur, chef de projet

Kurt Berger, chef du Service des affaires sociales de Spiez, membre de la Conférence bernoise d'aide sociale et de protection des mineurs BKSE

Marianne Teuscher-Abts, députée au Grand Conseil, membre commission de la sécurité et commission de la santé et des affaires sociales

Rabea Bernini, juriste service juridique de la CRS, diplômée en management d'organisations NPO

Sarah Gabi Schönenberger, députée au Grand Conseil PS, membre commission de la santé sociale, juriste, enseignante

### Directrice

Luzia Häfliger

## Membres

En tant qu'association, nous vivons grâce au soutien idéal et financier de nos **membres, au nombre de 505** aujourd'hui. Si vous souhaitez vous aussi renforcer l'important travail du Centre de puériculture et nous aider à construire son avenir, vous pouvez y adhérer en quelques clics sur notre site. Nous serions heureux de vous accueillir!

**Toutes les informations sur l'association et sur l'adhésion en ligne**

[www.cp-be.ch](http://www.cp-be.ch) > [Nous connaître](#) > [A propos de nous](#) > [Association](#)

## Donatrices et donateurs

Fournies gratuitement, nos prestations sont financées par le canton de Berne. En parallèle, les dons constituent une partie essentielle du puzzle pour soutenir nos offres et projets. Sans eux, nous ne pourrions pas aider les parents autant que nous le souhaitons. Parlant puzzle, les pièces que vous nous offrez nous permettent par exemple d'apporter des jouets dans les centres de consultation des communes.

**Un immense merci à toutes les personnes qui ont versé des dons en 2020.**

AEK Bank 1826, Burgergemeinde Interlaken, Burgergemeinde Kallnach, Coop Genossenschaft Basel, E. + F. Berchier Zobrist, Spiegel b. Bern, Einwohnergemeinde Jaberg, Evangelisch reformierte Kirchgemeinde Burgdorf, Evangelisch reformierte Kirchgemeinde Büren an der Aare und Meienried, Evangelisch reformierte Kirchgemeinde Ins, Evangelisch reformierte Gesamtkirchgemeinde Thun, Frauenverein Dürrenroth, Frauenverein Ittigen, Gemeinde Hindelbank, Gemeinnütziger Frauenverein Uetendorf, Genossenschaft Elektra Jegenstorf, Gesellschaft zu Ober-Gerwern, Gesellschaft zu Schuhmachern Bern, Kirchgemeinde Beatenberg, Kirchgemeinde Buchholterberg, Kirchgemeinde Eriswil, Kirchgemeinde Kirchlindach, Kirchgemeinde Krauchthal, Kirchgemeinde Lauperswil, Kirchgemeinde Lyss, Kirchgemeinde Oberbalm, Kirchgemeinde St. Stephan, Kirchgemeinde Sumiswald, Kirchgemeinde Thierachern, Kirchgemeinde Trachselwald, Kirchgemeinde Walterswil, Landfrauenverein Huttwil-Umgebung, Reformierte Kirchgemeinde Heimberg, Römisch-Katholische Kirchgemeinde Münsingen, Verband Thuner Amtsanzeiger, Faire un don via Twint / Faire un don en ligne

## Faire un don de manière simple et rapide

Vous souhaitez vous aussi verser un don? Vous nous apporteriez un précieux soutien. En quelques clics, vous pouvez le faire en ligne, par SMS ou par virement bancaire.

[www.cp-be.ch](http://www.cp-be.ch) > Dons et devenir membre > Dons

# Nos consultations



## Une année marquée par la pandémie

La pandémie de COVID 19 a eu un impact considérable sur les activités du Centre de Puériculture. Non seulement les prestations ont dû être réduites et orientées vers les mesures de protection en vigueur. Le changement de situation a également posé un énorme défi aux familles avec de très jeunes enfants.

### Les situations particulières exigent des actions particulières

Ce qui s'était progressivement annoncé en février est devenu un fait la mi-mars: le gouvernement de l'État avait décrété le confinement. Les Centres de puériculture ont dû fermer dans tout le canton, ce qui signifie qu'il nous était temporairement devenu impossible de prodiguer nos conseils en face à face sur les sites. Les consultations de groupe, les groupes de tout-petits, les réunions de pères ou les cafés de parents ne pouvaient également plus avoir lieu.

Il s'agissait désormais de s'adapter à la nouvelle situation et de **passer à des options de consultations numériques ou téléphoniques**. Les progrès de la numérisation au cours des dernières années ont

joué en notre faveur: les séances de consultation en groupe se déroulaient dès lors en ligne par vidéoconférence. Sur le site web, nous informions sans cesse sur la manière dont les mères et les pères pouvaient nous joindre. Des moyens non conventionnels de prise de contact étaient également indiqués. Ainsi, nos conseillères cherchaient à parler aux parents sur les terrains de jeux ou les contactaient activement par téléphone. Une nouveauté – car le contact téléphonique se fait habituellement exclusivement en phase postnatale.

Après la fin du confinement en mai, nous avons pu rouvrir progressivement les centres de conseil. Dans le strict respect des mesures de protection, les visites à domicile étaient également redevenues possibles.



### Ce que la pandémie de COVID 19 a signifié pour les familles

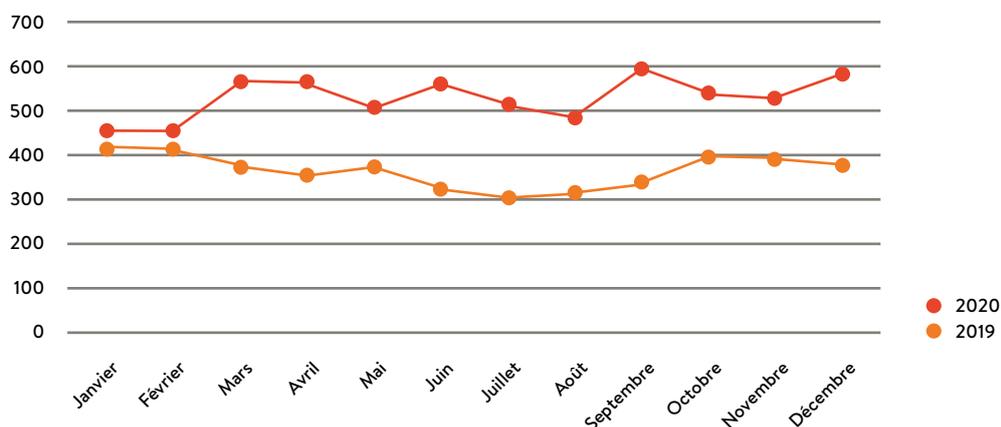
Du jour au lendemain, le confinement du printemps 2020 a changé la vie de nombreuses familles. Le manque de contacts, la combinaison du bureau à domicile et de la garde des enfants à la maison, la perte de la garde par les grands-parents ou les soucis financiers ont entraîné une augmentation des tensions et du stress. Les mères et les pères ont également fait part à nos conseillères de problèmes de sommeil, de manque de patience ou des difficultés à s'occuper des enfants.

Les importantes restrictions en vigueur ont mis les familles à rude épreuve. Ce qui fut également constaté au cours des consultations. Ainsi, le nombre de consultations de **familles présentant un niveau de stress élevé** est passé à 21,9%. Soit une augmentation de 8% par rapport à l'année précédente. Cette augmentation s'est manifestée à partir de mars 2020 et est restée à un niveau élevé jusqu'à la fin de l'année. Les raisons de cette aggravation ne se limitent pas à la pandémie. Le Centre de Puériculture a fait tout ce qui était en son pouvoir pour maintenir le contact avec les familles en souffrance via appels téléphoniques ciblés et continuer à les conseiller plus étroitement durant cette situation extraordinaire.

### De la retenue dans les consultations non urgentes

Malgré les grands défis posés aux familles, nous avons enregistré **une baisse du nombre de consultations**: au printemps, plus de 500 consultations en moins par mois par rapport à l'année précédente. D'une part, nous attribuons ce fait à l'offre limitée de consultations au cours de la première vague. En revanche, le même phénomène constaté dans le Centre de Puériculture est apparu dans les cabinets médicaux, les hôpitaux et autres institutions: par peur de l'infection, beaucoup moins de personnes se sont inscrites à des rendez-vous non urgents.

#### Consultations de familles présentant un niveau de stress élevé

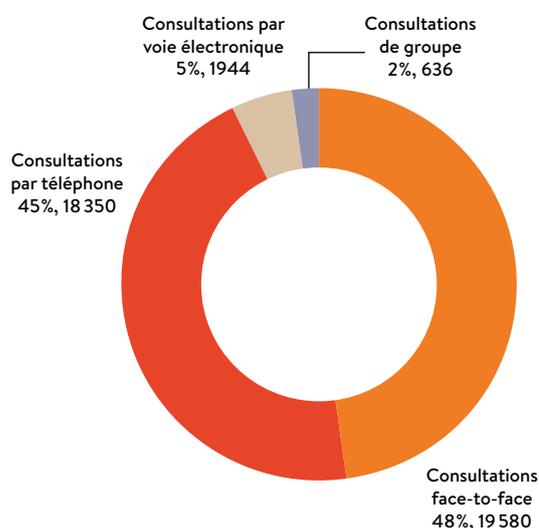


### Nombre de parents et personnes de référence d'enfants entre 0 à 5 ans ayant sollicité des consultations

- En 2020, **40 510 consultations** ont eu lieu.
- **48%** des consultations ont eu lieu en **contact direct** (face-to-face): dans des centres de consultation, lors de visites à domicile, dans des institutions, dans des espaces publics et par vidéoconférence pendant le confinement.
- **45%** des consultations ont eu lieu **par téléphone et par SMS**.
- Les consultations **par voie numérique** ont représenté **7%**: par e-mail avec la puéricultrice, de manière anonyme via un outil en ligne ou lors de **séances de consultation en groupe**, dont la majeure partie s'est également déroulée par voie numérique.
- Par rapport à l'année précédente, **nettement moins de consultations ont donc eu lieu en contact direct** (- 14 %), mais davantage par téléphone (+ 12 %) ou par voie numérique (+ 2 %).

Outre les 40 510 consultations, **50 séances de coaching et des cours de formation** ont été réalisés pour les **professionnels du secteur de la Petite enfance**, notamment des sages-femmes, des animatrices de groupes de jeu, du personnel de garderie et des familles d'accueil de jour.

En 2020, 6341 consultations ont également été sollicitées par des familles appartenant à un groupe de population **plus éloigné sur le plan linguistique et culturel**. Une augmentation de 35 par rapport à l'année précédente (+ 1%).



### Bénéficiaires \*

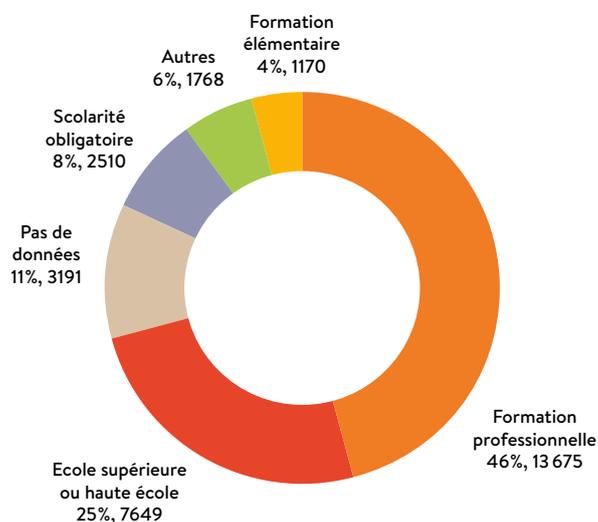
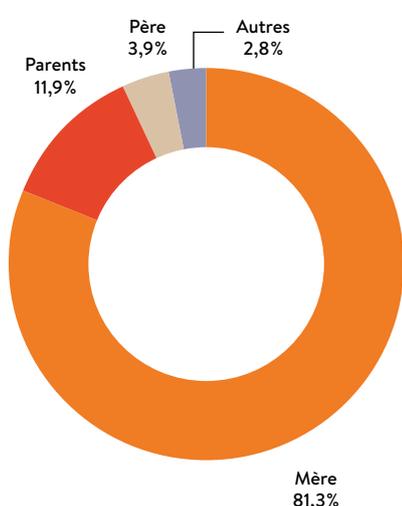
- 3588 consultations ont été sollicitées conjointement par le couple parental.
- Avec 24 420 consultations, les mères représentaient la majorité des demandes.
- 854 consultations ont eu lieu avec des mères ou pères de jour, des grands-parents, etc.
- La mise en fonction d'un consultant masculin pour les pères et les nouveaux services destinés aux pères ont entraîné une **augmentation du nombre de pères ayant recouru aux consultations**. En 2020, 1172 pères ont bénéficié de conseils – soit 311 consultations aux pères de plus qu'en 2019. Par rapport au total des consultations, on constate une augmentation de 1,2%. Les consultations conjointes de la mère et du père ont augmenté de 0,2%. On peut supposer que l'intérêt des médias a également conduit nos services à toucher de plus en plus les pères et les parents en même temps.

### Titres de formation des parents ayant sollicité une consultation? \*

- Avec 46 %, la majorité des parents qui sont venus en consultation disposent d'une **formation professionnelle de base**.
- 25 % ont un diplôme universitaire ou d'une haute école spécialisée.
- La plus faible quote-part des parents a effectué un **stage** (4 %).
- La répartition en pourcentage des diplômes n'a pas changé de manière significative par rapport à l'année précédente. On constate un léger glissement des mères ayant une formation professionnelle ou un diplôme d'une école supérieure ou d'une université de sciences appliquées vers les mères sans formation professionnelle de base (+ 2,2 %).

\* Ces chiffres n'incluent pas les consultations de groupes, les consultations données par téléphone de 9 à 19 heures ni les consultations anonymes en ligne.

\* Le niveau d'instruction de la mère est enregistré de manière facultative (sauf dans le cas de la consultation du père).



# Nos projets



## Coaching sur les questions de protection de l'enfant

Sur les questions de la protection de l'enfant, le coaching offre aux professionnels du secteur de la Petite enfance la possibilité de réfléchir à leur évaluation des risques éventuels au moyen de discussions de cas. Il s'adresse aux sages-femmes en pratique privée, au personnel des crèches, aux responsables de groupes de jeux et aux gardes d'enfants dans les familles d'accueil de jour. Outre des séances de coaching, des cours de formation sont également dispensés. En 2020, l'accent a été mis sur la poursuite du développement, dans le respect des contraintes liées à la pandémie du coronavirus.

Nous avons poursuivi jusqu'à mi-mars 2020 les **formations destinées aux responsables de groupes de jeux**, qui avaient eu lieu pour la première fois fin 2019. Lors de 6 événements décentralisés, nous avons pu sensibiliser un total de 102 responsables de groupes de jeux à la détection précoce de signaux d'alerte et à l'obligation de leur signalement. Après le confinement, nous avons poursuivi avec 4 sessions de formation en ligne au cours du deuxième trimestre avant d'organiser une autre session de formation en face-to-face à la fin de l'année – avec un nombre limité de participants et un concept de protection. Sur la base de l'expérience positive et de la pandémie en cours, nous sommes revenus à l'espace virtuel au premier trimestre 2021. L'objectif reste d'organiser à nouveau les formations sur place dès que la situation le permettra – des formations bilingues sont également prévues à Bienne. Outre les formations pour les responsables de groupes de jeux, nous avons à nouveau pu collaborer avec la Haute école spécialisée bernoise sur les formations pour les sages-femmes et les responsables de crèches sur la détection précoce des risques du bien-être de l'enfant – également disponible en ligne.

L'achèvement de **l'offre de formation et de coaching destinée aux associations d'accueil familial de jour et aux gardes d'enfants indépendants** a constitué un autre point fort de l'année sous revue. Le résultat est un programme de formation modulaire pour les parents de jour, avec des modules approfondis pour les personnes médiatrices et les responsables.



Heureusement, il a été possible – bien qu'à petite échelle – d'organiser une formation sur place pour les personnes chargées de l'encadrement des enfants. D'autres événements participatifs prévus à partir de l'automne dans diverses organisations de familles d'accueil de jour ont malheureusement dû être reportés en raison de la situation. Nous nous réjouissons donc d'autant plus des nombreuses formations prévues pour 2021 et des demandes d'organisations de familles d'accueil de jour qui nous parviendront!

Contrairement à la forte demande de formation, le nombre de demandes coachings sur les questions de protection de l'enfance est resté à peu près identique à celui de l'année passée. Sur un total de 33 demandes reçues, un coaching a effectivement été réalisé dans 26 cas. Dans 7 cas, les demandeurs ont été soit triés, soit ont reçu des informations en rapport avec l'obligation de signalement, soit se sont vu proposer un conseil de développement psychologique par vidéo.

L'année s'est terminée par la réalisation du dépliant «Coaching sur les questions de la protection de l'enfant – regarder de près, ensemble», qui a été envoyé aux professionnels du secteur précoce début 2021. Avec le nouveau dépliant, le site web revisité et informatif et la ligne directe vers un spécialiste du coaching par e-mail ou par téléphone, nous voulons continuer à soutenir rapidement et facilement les professionnels du secteur de la petite enfance dans l'identification précoce.

## Offre de Visite à domicile plus

L'offre de Visites à domicile plus offre un soutien préventif à domicile aux familles stressées ayant des enfants de la naissance jusqu'à 3 ans. Les parents sont guidés de manière étroite et pratique par des conseillères maternels et paternels spécialement formés pour reconnaître et traiter les besoins individuels et adaptés à l'âge de leur enfant. Dans le cas de familles présentant des différences de langue et de culture, nous faisons également appel à des «bâtitseuses de ponts».

### Démarrage retardé avec les premières familles

En 2020, les premières communes bernoises ont signé une convention de prestations pour l'offre. Diverses campagnes d'information ont été organisées localement pendant les mois d'été. La réponse des municipalités et des experts était invariablement très positive. En raison de la pandémie du coronavirus, le programme n'a pas été lancé le 1<sup>er</sup> janvier comme prévu, mais en août 2020. Depuis, 5 familles sont accompagnées. Des bâtitseuses de ponts ont été employées dans les régions du Berne-Mittelland et de l'Emmental-Haute-Argovie; et ont été initiées au programme. Avec l'accompagnement des premières familles et donc la mise en œuvre concrète du projet, les processus ont pu être concrétisés et adaptés. L'assurance qualité liée aux cas, sous forme de coaching, constitue un élément important.

### Le nombre des municipalités participantes devrait continuer à augmenter

Les mesures prises pour combattre la pandémie du coronavirus à partir de la mi-mars 2020 ont également eu un impact sur le travail du projet. Ainsi, et entre autres, elles ont rendu plus difficile l'acquisition active de nouvelles municipalités. Les présentations de projets prévues au sein des conseils municipaux ou les commissions sociales ont rejoint la liste des annulations ou ont été reportées à la nouvelle année. Des événements d'information et des dates pour des échanges interdisciplinaires ont été annulés. Des sessions de formation spécifiques au projet pour les conseillères ont eu lieu cette année sous forme de travaux de lecture et de réflexion. Les visites à domicile et les instructions pratiques pouvaient avoir lieu uniquement dans le respect de toutes les mesures de protection.

La poursuite de l'acquisition de municipalités intéressées, la mise en œuvre du projet et la formation de conseillères supplémentaires ainsi que la réflexion et l'examen de la progression du projet joueront un rôle central en 2021.

---

### Les communes bernoises participant à l'offre de Visites à domicile plus

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| - Belp            | - Kirchlindach    |
| - Bremgarten      | - Meikirch        |
| - Berthoud        | - Münchenbuchsee  |
| - Frauenkappelen  | - Oeschenschachen |
| - Heimiswil       | - Spiez           |
| - Herzogenbuchsee | - Wohlen          |
| - Ittigen         | - Worben          |

La liste est constamment mise à jour sur [www.cp-be.ch](http://www.cp-be.ch)

---

## Mise en réseau régionale dans le domaine de la Petite Enfance

Le projet «Mise en réseau régionale dans le domaine de la petite enfance» est mené par le Service de conseil aux mères et aux pères pour le compte de la Direction de la santé, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI) depuis cinq ans. Lors des réunions régionales de mise en réseau, les acteurs du domaine de la petite enfance des 16 régions du canton de Berne peuvent faire connaissance et échanger des idées sur des thèmes spécifiques à la région. En règle générale, une telle réunion a lieu une fois par an dans chaque région. Le nombre de participant-e-s varie entre 20 et 80 personnes, en fonction de la taille de la région mise en réseau.

À l'occasion des 5 ans du Centre de puériculture, en 2020 il était prévu d'honorer l'engagement des professionnels par un événement anniversaire dans chaque région. Toutefois, en raison de la pandémie, seules cinq réunions ont pu avoir lieu, et ce dans les conditions difficiles des mesures de protection contre le coronavirus:

Dans la **ville de Berne**, une réunion s'est tenue en février 2020 sur le thème de «l'Encouragement linguistique précoce dans le domaine de la petite enfance» et un toast a été porté à cet anniversaire. C'est dans la **région de la Haute-Argovie** que la toute première réunion de mise en réseau a eu lieu en septembre 2020. En collaboration avec le

groupe de travail «Encouragement précoce», nous avons traité le thème de la «protection des données dans le domaine de la petite enfance» et élaboré conjointement une stratégie pour la poursuite des réunions de mise en réseau régionales en 2021. Peu avant la deuxième vague de la pandémie en début octobre 2020, une réunion de mise en réseau commune a été organisée pour les **trois régions du Mittelland (Berne Nord, Berne Nord-Est, Berne Nord-Ouest)**. Les participant-e-s ont reçu un salut virtuel du président du gouvernement cantonal, Pierre Alain Schnegg, et ont porté un toast au travail déjà accompli dans le cadre du soutien précoce.

En décembre 2020, nous avons soumis un concept adapté au coronavirus à la DSSI pour l'année 2021: au cours du premier semestre 2021, les activités se dérouleront virtuellement; pour le second semestre, les événements sont à nouveau planifiés dans les régions de manière habituelle.

Le flux d'informations vers les parties prenantes est assuré par une newsletter bilingue diffusée régulièrement. En 2020, la newsletter a touché un total de 2677 personnes avec un taux d'ouverture relativement élevé de 34 pour cent. Le référentiel de documentation sur le site web du Centre de Puériculture contient tous les documents de tous les événements dans les régions tel une sorte d'ouvrage de référence.





# Comptes annuels



## Bilan au 31 décembre 2020

Actifs	Annexe	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
<b>Actif circulant</b>			
Liquidités	2.1	1 496 453.48	1 585 621.83
Créances résultant de livraisons et de prestations		67 310.50	25 227.20
Autres créances à court terme		1 930.00	2 070.00
Comptes de régularisation actifs		1 422.00	3 670.10
<b>Total actif circulant</b>		<b>1 567 115.98</b>	<b>1 616 589.13</b>
<b>Actif immobilisé</b>			
Immobilisations financières	2.2	65 329.22	61 708.07
Immobilisations corporelles			
Immobilisations corporelles meubles	2.3	88 186.50	89 779.40
Informatique et communication	2.3	87 965.40	77 565.30
Véhicules	2.3	1.00	1.00
Immobilisations incorporelles			
Logiciel	2.3	181 889.70	191 519.70
<b>Total actif immobilisé</b>		<b>423 371.82</b>	<b>420 573.47</b>
<b>Total actifs</b>		<b>1 990 487.80</b>	<b>2 037 162.60</b>

Passifs	Annexe	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
<b>Capitaux étrangers</b>			
Capitaux étrangers à court terme			
Dettes résultant de livraisons et de prestations		130 027.51	366 036.65
Autres dettes à court terme, sans intérêt		139 930.70	190 328.40
Remboursement au canton / DSSI excédent de couverture projet «Mise en réseau régionale»		28 580.01	6 235.16
Remboursement au canton / DSSI excédent de couverture projet «Coopération CP – SPE»		0.00	689.00
Remboursement au canton / DIJ excédent de couverture projet «Détection précoce dans le domaine de la petite enfance»		3 635.85	22 157.75
Remboursement au canton / DSSI excédent de couverture subvention d'exploitation		268 424.65	126 701.01
Comptes de régularisation passifs		260 407.55	182 997.30
<b>Total capitaux étrangers à court terme</b>		<b>831 006.27</b>	<b>895 145.27</b>
Capitaux étrangers et capitaux de fonds à long terme			
Capitaux de fonds affectés, sans intérêt:			
– Accès aux clients de langue et de culture étrangères	3	316 094.16	351 172.56
– projet «Visites à domicile plus»	3	128 871.40	98 898.50
– Qualification du personnel spécialisé	3	66 096.82	80 170.92
<b>Total capitaux étrangers et capitaux de fonds à long terme</b>		<b>511 062.38</b>	<b>530 241.98</b>
<b>Total capitaux étrangers</b>		<b>1 342 068.65</b>	<b>1 425 387.25</b>
<b>Fonds propres</b>			
Capital de l'association	4	648 419.15	611 775.35
<b>Total fonds propres</b>		<b>648 419.15</b>	<b>611 775.35</b>
<b>Total passifs</b>		<b>1 990 487.80</b>	<b>2 037 162.60</b>

## Compte de résultat 2020

	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
<b>Produits d'exploitation</b>		
Subvention	7 466 790.00	7 377 662.00
Remboursement subvention (années précédentes)	- 126 701.00	- 150 280.90
Remboursement excédent de couverture subvention d'exploitation	- 141 723.64	23 579.86
Subvention projet «Mise en réseau régionale»	101 895.00	101 167.00
Remboursement subvention projet «Mise en réseau régionale» (années précédentes)	- 6 235.15	- 21 378.25
Remboursement subvention projet «Coopération CP – SPE» (années précédentes)	- 689.00	- 405 902.85
Subvention projet «Détection précoce dans le domaine de la petite enfance»	32 271.20	36 960.75
Remboursement subvention projet «Détection précoce dans le domaine de la petite enfance» (années précédentes)	- 22 157.75	0.00
Subvention projet «Coopération CP – Fédération des sages-femmes»	15 200.00	12 000.00
Subvention projet «Visites à domicile plus»	56 000.00	56 000.00
Subvention Qualification du personnel spécialisé	100 000.00	100 000.00
Contributions canton et communes décompte cas par cas projet pour familles «Visite à domicile plus»	3 537.05	0.00
Autres produits d'exploitation	61 561.75	71 188.30
Cotisations de membres	32 930.00	35 260.00
Dons	13 796.95	14 427.50
<b>Total produits d'exploitation</b>	<b>7 586 475.41</b>	<b>7 250 683.41</b>
<b>Charges d'exploitation</b>		
Charges de personnel		
Salaires	- 5 044 865.15	- 5 153 777.65
Prestations sociales	- 776 472.90	- 764 830.35
Frais accessoires de personnel	- 156 816.35	- 99 429.27
Honoraires des prestations de tiers	- 37 390.46	- 39 486.50
Autres charges d'exploitation		
Charges d'entretien et d'exploitation	- 691 731.86	- 671 265.49
Charges d'information et de conseil	- 39 045.97	- 11 856.15
Frais de véhicules	- 100 716.90	- 136 660.85
Charges du bureau et de l'administration	- 602 240.09	- 607 980.71
Autres charges de fonctionnement	- 11 310.65	- 11 560.30
<b>Total charges d'exploitation</b>	<b>- 7 460 590.33</b>	<b>- 7 496 847.27</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>125 885.08</b>	<b>- 246 163.86</b>

	Annexe	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
<b>Total résultat d'exploitation</b>		<b>125 885.08</b>	<b>- 246 163.86</b>
Amortissements sur postes de l'actif immobilisé		- 105 183.00	- 97 584.00
Résultat financier	2.4	- 15.18	- 94.44
Charges et produits extraordinaires, uniques ou étrangers à la période	2.5	- 88.75	0.00
<b>Résultat avant variations des fonds</b>		<b>20 598.15</b>	<b>- 343 842.30</b>
Prélèvement du capital du fonds Accès aux clients de langue et de culture étrangères		35 078.40	13 629.50
Allocation au capital du fonds Qualification du personnel spécialisé		14 074.10	- 54 453.40
Allocation / prélèvement projets et capital des fonds		- 33 106.85	423 095.65
<b>Résultat annuel (+/-)</b>		<b>36 643.80</b>	<b>38 429.45</b>

## Tableau des flux de trésorerie 2020

	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
Résultat annuel avant allocation au capital de l'organisation	36 643.80	38 429.45
Amortissements sur postes de l'actif immobilisé	105 183.00	97 584.00
Variation créances résultant de livraisons et de prestations	-42 083.30	56 569.35
Variation autres créances à court terme	140.00	70.40
Variation comptes de régularisation actifs	2 248.10	-2 607.45
Variation d'engagements résultant de livraisons et de prestations	-236 009.14	-141 825.90
Variation autres engagements à court terme	-50 397.70	-2 043.60
Variation projets	3 133.95	-412 260.00
Variation remboursement au canton / DSSI excédent de couverture subvention d'exploitation	141 723.64	-23 579.86
Variation comptes de régularisation passifs	77 410.25	-26 034.80
<b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'exploitation</b>	<b>37 992.60</b>	<b>-415 698.41</b>
Investissements immobilisations corporelles meubles	-28 845.10	-38 628.35
Investissement informatique et communication	-50 515.10	-66 893.60
Investissement logiciel	-25 000.00	-146 367.70
Investissement immobilisations financières	-3 621.15	-4 569.20
<b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'investissement</b>	<b>-107 981.35</b>	<b>-256 458.85</b>
Variation fonds affectés	-19 179.60	29 988.25
<b>Flux de trésorerie provenant de l'activité de financement</b>	<b>-19 179.60</b>	<b>29 988.25</b>
<b>Variation des liquidités</b>	<b>-89 168.35</b>	<b>-642 169.01</b>
Etat des liquidités au 1.1	1 585 621.83	2 227 790.84
Etat des liquidités au 31.12	1 496 453.48	1 585 621.83
<b>Contrôle variation des liquidités</b>	<b>-89 168.35</b>	<b>-642 169.01</b>

## Annexe au 31 décembre 2020

### 1 Informations sur les principes de présentation des comptes annuels

Les présents comptes annuels sont établis en conformité avec les recommandations relatives à la présentation des comptes Swiss GAAP RPC, notamment avec la directive Swiss GAAP RPC 21 (Etablissement des comptes des organisations d'utilité publique à but non lucratif) et respectent les dispositions du droit suisse des obligations ainsi que celles des statuts. Les comptes annuels donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats.

Les comptes annuels sont établis selon le principe des coûts d'acquisition et de revient, qui repose sur l'évaluation séparée des actifs et des passifs. Sauf mention contraire dans les commentaires des différents postes du bilan, les postes du bilan sont évalués à la valeur nominale. Les principes essentiels de comptabilisation sont exposés ci-après:

#### Liquidités

Ce poste comprend l'avoir en caisse et les soldes positifs de comptes postaux et bancaires comptabilisés à leur valeur nominale.

#### Créances résultant de livraisons et de prestations

Les créances sont inscrites au bilan à leur valeur nominale après déduction des corrections de valeur nécessaires.

#### Immobilisations corporelles / incorporelles

Les immobilisations corporelles et incorporelles sont comptabilisées à leur coût d'acquisition ou de revient après déduction des amortissements nécessaires. Les amortissements sont effectués de manière linéaire selon la durée d'utilisation estimée.

Immobilisations incorporelles meubles	5 ans
Informatique et communication	3 ans
Véhicules	5 ans
Immobilisations incorporelles (logiciel)	7 ans

2 Informations sur les postes du bilan et du compte de résultat	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
<b>2.1. Liquidités</b>		
Encaisse	1 528.65	349.05
Poste	7 181.48	11 273.98
Banques	1 487 743.35	1 573 998.80
<b>Total Liquidités</b>	<b>1 496 453.48</b>	<b>1 585 621.83</b>
<b>2.2 Immobilisations financières</b>		
Garantie de loyer	65 329.22	61 708.07
<b>Total Immobilisations financières</b>	<b>65 329.22</b>	<b>61 708.07</b>

2.3 Tableau des immobilisations	Immobilisations corporelles meubles CHF	Informatique et communication CHF	Véhicules CHF	Immobilisations incorporelles (logiciel) CHF
<b>Valeurs d'acquisition</b>				
Etat au 1.1.2019	541 700	449 950	20 000	77 500
Entrées	38 628	66 894	0	146 368
Sorties	0	- 263 511	0	0
<b>Etat au 31.12.2019</b>	<b>580 328</b>	<b>253 332</b>	<b>20 000</b>	<b>223 868</b>
<b>Corrections de valeurs cumulées</b>				
Etat au 1.1.2019	445 034	405 956	19 999	13 601
Amortissements	45 515	33 322	0	18 747
Sorties	0	- 263 511	0	0
<b>Etat au 31.12.2019</b>	<b>490 549</b>	<b>175 767</b>	<b>19 999</b>	<b>32 348</b>
<b>Valeur comptable nette au 31.12.2019</b>	<b>89 779</b>	<b>77 565</b>	<b>1</b>	<b>191 520</b>
<b>Valeurs d'acquisition</b>				
Etat au 1.1.2020	580 328	253 332	20 000	223 868
Entrées	28 845	50 515	0	25 000
Sorties	- 7 200	0	0	0
<b>Etat au 31.12.2020</b>	<b>601 974</b>	<b>303 847</b>	<b>20 000</b>	<b>248 868</b>
<b>Corrections de valeurs cumulées</b>				
Etat au 1.1.2020	490 549	175 767	19 999	32 348
Amortissements	30 438	40 115	0	34 630
Sorties	- 7 200	0	0	0
<b>Etat au 31.12.2020</b>	<b>513 787</b>	<b>215 882</b>	<b>19 999</b>	<b>66 978</b>
<b>Valeur comptable nette au 31.12.2020</b>	<b>88 187</b>	<b>87 965</b>	<b>1</b>	<b>181 890</b>
<b>2.4 Résultat financier</b>			31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
Produits			301.80	317.70
Charges			- 316.98	- 412.14
<b>Total résultat financier</b>			<b>- 15.18</b>	<b>- 94.44</b>

	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
<b>2.5 Charges et produits extraordinaires, uniques ou étrangers à la période</b>		
Produits	0.00	0.00
Charges	- 88.75	0.00
<b>Total produits extraordinaires, uniques ou étrangers à la période</b>	<b>- 88.75</b>	<b>0.00</b>

	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF	
<b>3 Evolution des capitaux de fonds affectés</b>			
Capital du fonds Accès aux clients de langue et de culture étrangères	Etat au 1.1	351 172.56	364 802.06
Prélèvement		- 35 078.40	- 13 629.50
<b>Total capital du fonds Accès aux clients de langue et de culture étrangères</b>	<b>Etat au 31.12</b>	<b>316 094.16</b>	<b>351 172.56</b>
Capital du fonds projet «Visites à domicile plus»	Etat au 1.1	98 898.50	109 734.15
Allocation / prélèvement		29 972.90	- 10 835.65
<b>Total Capital du fonds projet «Visites à domicile plus»</b>	<b>Etat au 31.12</b>	<b>128 871.40</b>	<b>98 898.50</b>
Capital du fonds Qualification du personnel spécialisé	Etat au 1.1	80 170.92	25 717.52
Prélèvement / allocation		- 14 074.10	54 453.40
<b>Total capital du fonds Qualification du personnel spécialisé</b>	<b>Etat au 31.12</b>	<b>66 096.82</b>	<b>80 170.92</b>

	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF	
<b>4 Evolution fonds propres</b>			
Capital de l'association	Etat au 1.1	611 775.35	573 345.90
Part résultat annuel (+/-)		36 643.80	38 429.45
<b>Total capital de l'association</b>	<b>Etat au 31.12</b>	<b>648 419.15</b>	<b>611 775.35</b>
<b>Total fonds propres</b>	<b>Etat au 31.12</b>	<b>648 419.15</b>	<b>611 775.35</b>

	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
<b>5 Comptes séparés compte de résultat</b>		
<b>Résultats projet «Mise en réseau régionale»</b>		
Contribution de la convention de prestations projet «Mise en réseau régionale»	101 895.00	101 167.00
Remboursement contributions selon convention de prestations projet «Mise en réseau régionale»	- 6 235.15	- 21 378.25
Charges de personnel «Mise en réseau régionale»	- 63 664.35	- 75 476.05
Charges de matériel «Mise en réseau régionale»	- 9 650.65	- 19 455.80
Allocation / prélèvement capital du fonds projet «Mise en réseau régionale»	- 22 344.85	15 143.10
<b>Solde projet «Mise en réseau régionale»</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Résultats projet «Coopération CP – SPE»</b>		
Remboursement contributions selon convention de prestations projet «Coopération CP – SPE»	- 689.00	- 405 902.85
Charges de matériel «Coopération CP – SPE»	0.00	689.00
Prélèvement capital du fonds projet «Coopération CP – SPE»	689.00	405 213.85
<b>Solde projet «Coopération CP – SPE»</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Résultats projet «Détection précoce dans le domaine de la petite enfance»</b>		
Contribution de la convention de prestations projet «Détection précoce dans le domaine de la petite enfance»	32 271.20	36 960.75
Remboursement contributions selon convention de prestations projet «Détection précoce dans le domaine de la petite enfance»	- 22 157.75	0.00
Charges de personnel «Détection précoce dans le domaine de la petite enfance»	- 21 628.10	- 19 380.45
Charges de matériel «Détection précoce dans le domaine de la petite enfance»	- 7 007.25	- 9 483.35
Prélèvement / allocation capital du fonds projet «Détection précoce dans le domaine de la petite enfance»	18 521.90	- 8 096.95
<b>Solde projet «Détection précoce dans le domaine de la petite enfance»</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Résultats projet «Visites à domicile plus»</b>		
Contribution de la convention de prestations projet «Visites à domicile plus»	56 000.00	56 000.00
Subventions du canton et des communes selon décompte cas par cas projet pour familles «Visites à domicile plus»	3 537.05	0.00
Charges de personnel «Visites à domicile plus»	- 24 716.15	- 53 468.50
Charges de matériel «Visites à domicile plus»	- 4 848.00	- 13 367.15
Allocation / prélèvement capital du fonds projet «Visites à domicile plus»	- 29 972.90	10 835.65
<b>Solde projet «Visites à domicile plus»</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
<b>Résultats projet «Accès aux clients de langue et de culture étrangères»</b>		
Contribution de la convention de prestations projet «Accès aux clients de langue et de culture étrangères»	0.00	0.00
Charges de personnel «Accès aux clients de langue et de culture étrangères»	- 32 562.60	- 13 629.50
Charges de matériel «Accès aux clients de langue et de culture étrangères»	- 2 515.80	0.00
Prélèvement capital du fonds projet «Accès aux clients de langue et de culture étrangères»	35 078.40	13 629.50
<b>Solde projet «Accès aux clients de langue et de culture étrangères»</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Résultats projet «Coopération CP – Fédération des sages-femmes»</b>		
Contribution de la convention de prestations projet «Coopération CP – Fédération des sages-femmes»	15 200.00	12 000.00
Charges de matériel «Coopération CP – Fédération des sages-femmes»	- 15 200.00	- 12 000.00
<b>Solde projet «Coopération CP – Fédération des sages-femmes»</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Résultats Qualification du personnel spécialisé</b>		
Subvention DSSI Qualification du personnel spécialisé	100 000.00	100 000.00
Frais de formation Qualification du personnel spécialisé	- 124 674.10	- 47 924.60
Prise en charge des frais de cours par des participant-e-s externes	10 600.00	0.00
Remboursement selon obligations de restitution Qualification du personnel spécialisé	0.00	2 378.00
Prélèvement / allocation capital du fonds Qualification du personnel spécialisé	14 074.10	- 54 453.40
<b>Solde Qualification du personnel spécialisé</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
<b>Produits et charges de l'association</b>		
<b>Produits de l'association</b>		
Cotisations de membres	32 930.00	35 260.00
Revenu du capital de l'organisme responsable	2 080.45	2 188.60
Dons	13 796.95	14 427.50
<b>Total produits de l'association</b>	<b>48 807.40</b>	<b>51 876.10</b>
<b>Charges de l'association</b>		
Rémunération association	- 10 532.25	- 11 654.10
Dépenses à charge des cotisations de membres	- 1 531.95	- 1 688.20
Taxes, frais sur la fortune de l'organisme responsable	- 99.40	- 104.35
<b>Total charges de l'association</b>	<b>- 12 163.60</b>	<b>- 13 446.65</b>
<b>Total produits et charges de l'association (+/-)</b>	<b>36 643.80</b>	<b>38 429.45</b>

<b>6 Autres données</b>	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
Engagements de leasing non portés au bilan	8 853.00	186.20
Engagements résultant de contrats de location à long terme	970 154.08	1 147 782.88

<b>7 Effectif des collaboratrices et collaborateurs</b>	31.12.2020	31.12.2019
Nombre de postes à plein temps en moyenne annuelle	>50 <250	>50 <250

	31.12.2020 CHF	31.12.2019 CHF
<b>8 Institution de prévoyance</b>		
Il s'agit d'un plan de prévoyance souscrit auprès de la fondation collective Previs Prévoyance (institution de prévoyance du service public) incluant l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires. Le taux de couverture est de	105.51%	103.54%
Les charges de prévoyance incluses dans les charges de personnel s'élèvent à	324 300.00	306 014.25
<b>9 Indemnités</b>		
Les indemnités versées aux membres du comité, cotisations de l'employeur à l'AVS et à la caisse de pension incluses, s'élèvent à	6 333.00	5 500.00
Les indemnités versées aux membres de la direction, cotisations de l'employeur à l'AVS et à la caisse de pension incluses, s'élèvent à	437 476.60	412 486.60

## 10 Evènements postérieurs à la date du bilan

Après la date du bilan, il n'est pas survenu d'évènements ayant une influence majeure sur les comptes annuels.

## Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, tableau des flux de trésorerie et annexe, y compris compte de variation du capital) du Centre de Puériculture du canton de Berne pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020. Conformément à la directive Swiss GAAP RPC 21, les indications figurant dans le rapport de prestations ne sont pas soumises au contrôle obligatoire de l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes en conformité avec la directive Swiss GAAP RPC, les prescriptions légales et les statuts incombe au comité, tandis que notre mission est de contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Au cours de notre contrôle, nous n'avons relevé aucun fait qui nous contraindrait à conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et du résultat et conforme aux Swiss GAAP RPC et ne respectent pas la loi et les statuts.

Guemligen, le 13 avril 2021

T+R SA

Rita Casutt  
Experte-comptable diplômée  
Experte-réviseur agréée

Beat Nydegger  
Expert-comptable diplômé  
Expert-réviseur agréé  
Responsable du mandat

# Nos collaboratrices et collaborateurs



Abegglen Pia, Aebischer Nicole, Aliu Albulena, Althaus Anja, Alzoabi Eman, Amir Wazhma, Anuraj Nalina, Arn-Dietrich Tanja, Aziztaemeh Akram Mahtab, Balmer Magdalena, Bändi-Aschwanden Cornelia, Baschung-Neuhaus Gabriela, Baumberger Franziska, Beck Alexandra, Berger Christine, Beutler Beatrice, Bianchet KÜchli Gabriela, Bienz Rita, Bieri Nadja, Bieschke Liliane, Blattner Christina, Bleisch Papini Daniela, Bouvard-Sulzer Melanie, Brandenberger Judith, Brava-Tifeki Giltene, Brechbühl Brigitte, Buholzer Nicole, Burkhard-Tschui Barbara, Buzoku Mimoza, Canelas Carvalho Sara, Canepa Deborah, Christ Wiebke, Cocco Marlène, Dag Deniz, Dellsperger Marlise, Demaj Albana, Draca Dragana, Drazovic-Heil Christine, Edmand Kirija, Eggimann Irina, Eichenberger Bachmann Susann, Engel Jacqueline, Federer Estelle, Flück Erika, Frei Selina, Froidevaux Sophie, Gander Monique, Garcia Franziska, Geissbühler-Morf Jacqueline, Gerber Noah, Gerhardt Julia Annika, Ghebresgabieher Rahwa, Giger Oppliger Christine, Gisler-Kaul Daniela, Glarner Ursula, Glaser Jain Bea, Glauser-Steffen Silvia, Graf Volker, Grösser Saskia, Grütter Rebekka, Güdel-Zwygart Corina, Gyger-Grossenbacher Corinne, Häfliger Ambühl Luzia, Hänni Dania, Hänni Daniela, Hegg Doris, Hegg Tanja, Held Tinguely Astrid, Hofer Barbara, Hostettler Veronika, Hostettler-Vitello Rolf, Ibrahim Shavin, Iseli Grandjean Natacha, Ismail Hayat, Jancke Anne, Jeanbourquin Maïck, Kächele Heidi, Kern Eva, Kitanova Liljana, Kläy Barbara, Knuchel Raphaela, Krebs Patrick, Künzler Cornelia, Lichtsteiner Carmen, Linn-Schläpfer Regula, LÜchinger Salma, Ludovico Tania, Luginbühl Iris, Lüthi-Grossen Rahel Elisabeth, Machado Carvalho Diogo Rosaria Laurinda, Macias Horas Ana Maria, Mahdi Hana, Malke Nathalie, Marti Luciana, Mayer Simone, Meister Luchia, Messerli Noëmi, Messikommer-Zuwerra Karin, Meta Demilje, Micheal Amina, Moor-Flückiger Barbara, Moor-Ueltschi Rita, Naser Rasheeda Mohamed Nory, Oehler Carmen, Oesch-Häni Katrin, Ortu Vanessa Evelyne, Phillip Varapiragasam Vasuky, Prijevic Marija, Puliafito Petra, Ramseier Doris, Recla Karen, Redjepi Fatbarda, Richener Nardi Rita, Richter Paolo, Ricklin Wyss Cornelia, Roth Brigitte, Ryser Remo, Ryser Susanne, Sahli-Grossen Barbara, Schaller Amélie, Schär Barbara, Scheurer Susanne, Schmid Liselotte, Schmid-Stocker Rita, Schmocker Marianne, Schulthess Aline, Schwab Corinne, Schweizer Lüdi Andrea, Secchi Fabienne, Seferovic Rasima, Selitaj Bernard, Selitaj Flore, Sivanesan Thanusuya, Sommer Wälchli Sabine, Spycher Regula, Sremcevic-Petrovic Mirjana, Strasser-Franzen Barbara, Streun-Cottier Mirjam, Studer Michelle, Tewolde Hiwet, Thavarajah Kohila, Thomet Selina, Torchan Ghada, Trochsler Andrea, Tscherner Brigitte, Tschumi Christine, Ummel-Rediger Margrit, Vanasuthan Chandrajesintha, Vidoni-Farine Pascale, Voegeli Liza, von Siebenthal Marlene, Vonrüti-Jakob Marlise, Wagner Corina, Walser Magdalena, Weldu Jurosaliem, Willi Daniela, Wyss Beatrice, Zangger Brigitte, Zbinden Hannah, Zeresenay Tsige, Zitonian Lousine, Zwygart Patrizia

